



The 5th مهرجان الصيف الدولي الخامس International Summer Festival

بلجيكا - مصر - إنجلترا - فرنسا - ألمانيا - اليونان - إيطاليا - لبنان - سلوفانيا - أسبانيا - الولايات المتحدة الأمريكية
Belgium, Egypt, England, France, Germany, Greece, Italy, Lebanon, Slovenia, Spain, U.S.A

أول مرة
First time

مسرح - سينما - موسيقى - فنون تشكيلية
Theater, Cinema, Music, Plastic Arts

مقدمة

هذا هو المهرجان الدولي الخامس الذي يقدمه مركز الفنون بمكتبة الإسكندرية، ويعد مهرجان الصيف نقطة لقاء محلية ودولية لكافة فنون العرض، حيث يختلط النحت بالموسيقى والسينما بالتصوير والمسرح في جو إبداعي حميم.

وربما يشكل "سيمبوزيوم النحت" نموذجاً فريداً، حيث يعود بالنحت إلى فطرته الإنسانية، حينما شكله الإنسان المبدع في الهواء الطلق وتذوقته الجماهير دون أسوار وحواجز. كما يشكل "معرض أطياف الإسكندرية" رؤية خاصة لثلاثة فنانيين مصريين وفنان فرنسي حيث يعبر كل منهم من خلال عالمه الأسلوبى وتعبيره الرمزي عن الإسكندرية التي تسكن دوماً قلوب الفنانين. كما يتبنى مركز الفنون رعاية المواهب الشابة الواعدة في مجالات الفن التشكيلي من خلال برنامج "أول مرة".

وفي الموسيقى يفتتح المهرجان بحفل للفنان عمر خيرت بمصاحبة أوركسترا مكتبة الإسكندرية، كما يتيح مركز الفنون الفرصة لشباب الموسيقيين من الجيل الجديد وبجانب عروضهم الفنية، فقد سعى مهرجان الصيف نحو إقامة مسابقة موسيقية للشباب بهدف إبراز المواهب الكامنة تمهيداً لتشكيل الهوية الموسيقية بشكل يعود بذاكرتنا إلى الظروف التي بدأت فيها حركة الموسيقى الشبابية في الستينيات والسبعينات وما أفرزته الفرق الموسيقية الرائدة مثل الـ Black coats والـ Le petit

chat من فنانيين مازال عطائهم الفني يتجدد على الساحة الموسيقية. وفي مجال السينما يقدم مهرجان الصيف الدولي طرح لتوجهات السينما المستقلة في مصر ولبنان وأوروبا والعالم العربي والتي قد شكلت نموذجاً فريداً للأساليب السينمائية في بداية الألفية الثالثة.

وفي مجال المسرح يشجع مركز الفنون حركة المسرح المستقل من الشباب الذين يشكلون أحد الوجوه المضيئة للمسرح المصري، وتطرح عروض المسرح في برنامج مهرجان الصيف الدولي التنوع في الأسلوب والمنهجيات والتوجهات كأنها روافد كثيرة تصب في نهر واحد.

إن هذا الزخم الفني يجعلنا على يقين أن قلب الفن لا يسكن أحد فروعهِ إنما يسكن الطاقات الإبداعية الصادرة من تجمعه في سياق إبداعي متكامل.

أول مرة First time

مسرح - سينما - موسيقى - فنون تشكيلية
Theater, Cinema, Music, Plastic Arts

"أول مرة" ...

ربما لا تعني "أول مرة" المعنى الحرفي للكلمة .. إنما تعني البدايات أو الانتقال من مرحلة إلى أخرى ربما كانت الانتقال من مشاعر الهواية إلى سياق الاحتراف المهني، فأول مرة برنامج يهدف إلى الإفصاح عن النضج الفني والرغبة في مواجهة التحديات لإثبات الشخصية الفنية والإعلان عن حضورها في مهرجان دولي يعرض لفنون الموسيقى والسينما والمسرح والتشكيل . كما أن إيماننا بالمستقبل القادم والذي يرسم الشباب ملامحه الآن، يدفعنا أن نجعل من "أول مرة" حدثاً فنياً مليئاً بالطاقة والإبداع .

فنون تشكيلية
PLASTIC ARTS

The 5th
International
Summer
Festival

ALEXANDRIAN SPECTRUMS

أطياف سكندرية



15/7
2006
Saturday

٧/١٥
٢٠٠٦
السبت

Opening at 8:00 pm
East Exhibition Hall
Daily from 9:00 am - 9:00 pm
The Exhibition continues
until 28 August 2006

الإفتتاح في تمام الساعة ٨,٠٠ مساءً
قاعة المعارض الشرقية
يوميًا من ٩,٠٠ صباحاً - ٩,٠٠ مساءً
يستمر المعرض حتى
٢٨ أغسطس ٢٠٠٦

اسماء الفنانين المشاركين

Mounir Kanaan منير كنعان

Robert Lobet روبير لوبيه

Mohamed El Kabany محمد القباني

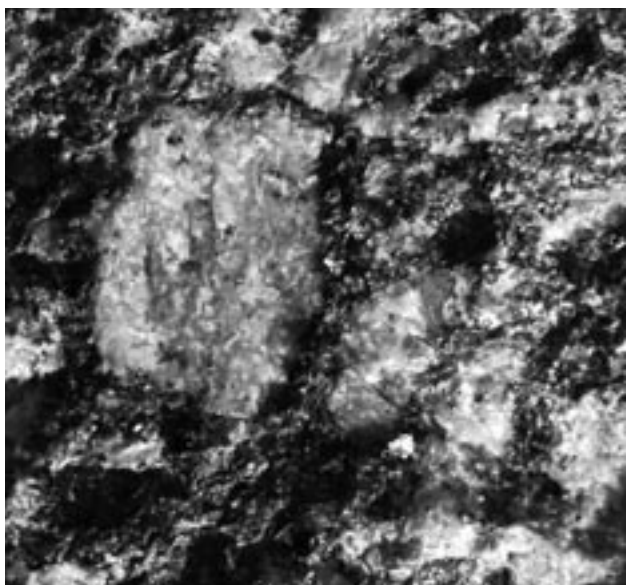
Wael Abdel-Sabour وائل عبد الصبور

سمبوزيوم الإسكندرية الدولي للنحت في الخامات الطبيعية

1 الجرانيت

ALEXANDRIA INTERNATIONAL SYMPOSIUM SCULPTURE IN NATURAL MATERIAL

I Granite



15/7
2006
Saturday

٧/١٥
٢٠٠٦
السبت

Opening at 9:00 pm
Biblioteca Alexandrina Plaza
The Exhibition continues
until 31 August 2006

الإفتتاح في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
مكتبة الإسكندرية - البلازا
يستمر المعرض حتى
٢١ أغسطس ٢٠٠٦

اسماء الفنانين المشاركين

Evrin Çamoğlu	افريم نامجلو
Khaled Farhan	خالد فرحان
Mohamed Radwan	محمد رضوان
Mohie El Din Hussein	محي الدين حسين
Nagi Farid	ناجي فريد
Said Badr	سعيد بدر
Shams El Koronfoli	شمس القرنفلي
Tarek Zabadi	طارق زبادي
Timuçin Çakaloz	تيميوكين ساكالوز
Songül Telek	سونجول تلك
Sherif Abdel-Badie	شريف عبد البديع
Tarek El-Komi	طارق الكومي
Vivian El-Batanoni	فيفيان البتانوني

أوركسترا مكتبة الإسكندرية تقدم

Bibliotheca Alexandrina Chamber Orchestra
presents

الفنان **عمر خيرت**

OMAR KHAIRAT

Conducted by **قيادة شريف محيي الدين**

SHERIF MOHIE ELDIN



16/7

2006

Sunday

٧/١٦

٢٠٠٦

الأحد

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 20,-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٢٠ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

SADEEM BAND

فريق ساديم



17/7

2006

Monday

٧/١٧

٢٠٠٦

الاثنين

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

GIPSEA BAND

فريق جيبسيا



18/7

2006

Tuesday

٧/١٨

٢٠٠٦

الثلاثاء

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

HYPNOSIS BAND

فريق هيبنوسيس



19/7
2006
Wednesday

٧/١٩
٢٠٠٦
الأربعاء

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

RESONANCE

فريق ريزونانس



20/7

2006

Thursday

٧/٢٠

٢٠٠٦

الخميس

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩،٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

MIDNIGHT SYMPHONY

فريق ميدنايت سيمفوني



21/7
2006
Friday

٧/٢١
٢٠٠٦
الجمعة

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

BA ORCHESTRA

أوركسترا مكتبة الإسكندرية

The most popular Tango pieces
performed by the BA
Orchestra

conducted by Sherif Mohie Eldin

Soloist: Jérémy Vannereau – France

Violin: Khaled El- Showeikh – Egypt

أشهر مقطوعات التانجو يقدمها أوركسترا مكتبة الإسكندرية بقيادة
شريف محيي الدين ويستضيف الصوليست الفرنسي جيريمي فينيرو
وعازف الفيولينة المصري خالد الشويخ.



22/7

2006

Saturday

٧/٢٢

٢٠٠٦

السبت

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

SNEEN BAND

فريق سنيين



23/7
2006
Sunday

٧/٢٣
٢٠٠٦
الأحد

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

INCARNATION BAND فريق إنكرناشن



24/7
2006
Monday

٧/٢٤
٢٠٠٦
الاثنين

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

NEMESIS BAND

فريق نيميسيس



25/7
2006
Tuesday

٧/٢٥
٢٠٠٦
الثلاثاء

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

MASCARA BAND

فريق ماسكرا



26 / 7
2006
Wednesday

٧ / ٢٦
٢٠٠٦
الأربعاء

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

THE CROWED

فريق كراود



27/7

2006

Thursday

٧/٢٧

٢٠٠٦

الخميس

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

موسيقى
MUSIC

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

ON THRONEZ فريق أون ثرونز



28/7
2006
Friday

٧/٢٨
٢٠٠٦
الجمعة

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

BA ORCHESTRA

أوركسترا مكتبة الإسكندرية

**A selection of the
most favorite songs
from famous musicals
performed by a group of
young talented soloists
accompanied
by the BA Orchestra**

conducted by Sherif Mohie Eldin

مختارات من أشهر أغاني وموسيقى المسرحيات الغنائية العالمية
يقدمها مجموعة من الأصوات الشابة بمصاحبة أوركسترا مكتبة
الإسكندرية بقيادة شريف محيي الدين.



29/7

2006

Saturday

٧/٢٩

٢٠٠٦

السبت

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

BA First Occidental Music and Songs Competition

مسابقة مكتبة الإسكندرية الأولى للموسيقى والأغاني الغربية

الفرق الفائزة - التصفيات الثانية - Semi-finals - Winner Bands

الفرق Bands	التاريخ Date
بلاك روز - كروماتكس - ديسكي - القسط - مسار إجباري Black Rose - Chromatics - Dieski - El-Kest Masar Egbary	٣٠ يوليو July, 30
ريزونانس - ساديم - دافينشي - هينوسيس Resonance - Sadeem - Da Vinci - Hypnosis	٣١ يوليو July, 31
لي كومبانيون - ميتشل - رويال تريو - صوفا Les Compagnons - Michel - Royal Trio - Sofa	١ أغسطس August, 1
فوكسيدو - ماسكارا - نيميسيس أون ثرونز Foxido - Mascara - Nemesis - On Thronez	٢ أغسطس August, 2

الحفل الختامي وتوزيع جوائز الفرق الفائزة في التصفيات النهائية
مساء ٣ أغسطس في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً

Closing Ceremony and Award Distribution to Finalist Bands
Thursday, 3 August 2006, 9:00 pm

30/7
2006
Sunday

٧/٣٠
٢٠٠٦
الأحد

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

فنون تشكيلية
PLASTIC ARTS

مهرجان الصيف الدولي الخامس
The 5th
International
Summer
Festival

أول مرة First time

فنون تشكيلية
ملتقى المواهب الشابة

3/8
2006
Thursday

٨/٣
٢٠٠٦
الخميس

West Exhibition Hall
Daily from 9:00 am - 9:00 pm
The Exhibition continues
until 28 August 2006

قاعة المعارض الغربية
يومياً من ٩,٠٠ صباحاً - ٩,٠٠ مساءً
يستمر المعرض حتى
٢٨ أغسطس ٢٠٠٦

BETTER LIFE & Other Bands

فريق بيتر لايف وفرق أخرى



4/8
2006
Friday

٨/٤
٢٠٠٦
الجمعة

at 9:00 pm
Summer Stage
Tickets: EGP 5.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
المسرح الصيفي
التذكرة: ٥ جنيهات

ملتقى السينما القصيرة (القاهرة - الإسكندرية - أوروبا - بيروت)

القاهرة

إخراج: سلمى الطرزي	إنت عارف ليه
إخراج: كاملة أبوذكري	نظرة للسماء
إخراج: عبد الفتاح كمال	الباب
إخراج: أحمد أبو زيد	من بعيد
إخراج: أحمد غانم	ألوان الحب

5/8
2006
Saturday

٨/٥
٢٠٠٦
السبت

at 9:00 pm
Auditorium
Free Entry

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
قاعة الأوديتوريوم
الدخول مجاناً

ملتقى السينما القصيرة (القاهرة - الإسكندرية - أوروبا - بيروت)

الإسكندرية

إخراج: كايزر	حد حقيقي
إخراج: يافا جويلي	عروسة خيال
إخراج: إسلام كمال	تقرير المدينة
إخراج: هديل نظمي	الأسانسير
إخراج: عماد مبروك	الميت مش هيزعل

6/8
2006
Sunday

٨/٦
٢٠٠٦
الأحد

at 9:00 pm
Auditorium
Free Entry

في تمام الساعة ٩،٠٠ مساءً
قاعة الأوديتوريوم
الدخول مجاناً

ملتقى السينما القصيرة (القاهرة - الإسكندرية - أوروبا - بيروت)

أوروبا

Djamel's Eyes

Directed by: David Casals-Roma / SP – UK

La fune, The Rope

Directed by: Alessandro Leone / IT

Baby Boom

Directed by: Jake Barnes / GB

Exodus

Directed by: Manuel Zayas / DE

Amigo No Gima

Directed by: Iñaki Peñafiel / SP

Hologram

Directed by: Iman Kamel / DE, EG

The Run - Duz Kosu

Directed by: Gulden Cakir / TR

7/8
2006
Monday

٨/٧
٢٠٠٦
الاثنين

at 9:00 pm
Auditorium
Free Entry

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
قاعة الأوديتوريوم
الدخول مجاناً

ملتقى السينما القصيرة (القاهرة - الإسكندرية - أوروبا - بيروت)

بيروت

إخراج: سينتيا شقير	الكرسى
إخراج: أندرى شمس	وين يو
إخراج: وسام شرف	هزيا وز
إخراج: جورج حمصى	ميراكل
إخراج: أنطوان واكد	The big fall

8/8
2006
Tuesday

٨/٨
٢٠٠٦
الثلاثاء

at 9:00 pm
Auditorium
Free Entry

فى تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
قاعة الأوديتوريوم
الدخول مجاناً

ملتقى السينما القصيرة (القاهرة - الإسكندرية - أوروبا - بيروت)

القاهرة

عن قرب إخراج: يوسف هشام

النهاردة ٣٠ نوفمبر إخراج: محمود سليمان

بيت من لحم إخراج: رامي عبد الجبار

غرب - شرق إخراج: رينا خوري

متأخرة إخراج: إيمان النجار

واحد في المليون إخراج: نادين خان

إعصار إخراج: وليد مرزوق

9/8

2006

Wednesday

٨/٩

٢٠٠٦

الأربعاء

at 9:00 pm
Auditorium
Free Entry

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
قاعة الأوديتوريوم
الدخول مجاناً

بنات بنوت

فرقة الفجر المسرحية

عن الحاملة للإمرايز

تمثيل وإخراج عزة الحسيني

تمثيل:

- سيد الفيومي
- شادي الدالي
- وليد فوزي
- إيمان شاهين
- ياسمين الهواري
- سمر الشاذلي
- عبد الله أحمد

- ضيف الفرقة:
- ديكور:
- موسيقى وألحان:
- غناء:
- تصميم إضاءة:
- ساعد في الإخراج:
- محمود جليفون
- أيمن عبد المنعم
- إيمان صلاح الدين
- أوديت صفوت وممدوح مداح
- أبو بكر الشريف
- مصطفى الليسي وإيمان مازن



10/8

2006

Thursday

٨/١٠

٢٠٠٦

الخميس

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطى
التذكرة: ٢ جنيهات

ZENDORA DANCE COMPANY

الولايات المتحدة الأمريكية / USA

كو ريو جرافيا: نانسي زيندورا

الراقصين: ماري باكر لي

الصوت: بريندا هاتشينسون - كريستين براند

جوز هالاك - نانسي زيندورا

الإضاءة: جوردون جيلبارت

Choreography: Nancy Zendora

Dancers: Marie Baker-Lee, Nancy

Zendora

Sound Scores: Brenda Hutchinson,

Christine Bard, Jose Halac, Nancy

Zendora

Pyramid Light: Gordon Gilbert



11/8

2006

Friday

٨/١١

٢٠٠٦

الجمعة

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩،٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطي
التذكرة: ٢ جنيهات

TROJAN WOMAN

نساء طروادة

Greece / اليونان



12/8
2006
Saturday

٨/١٢
٢٠٠٦
السبت

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطي
التذكرة: ٢ جنيهات

نساء طروادة

نساء طروادة: إدانة الجرائم التي ارتكبتها الغزاة

تقام الاحتفالات ابتهاجاً بالنصر الذي حققه الجيش الإغريقي الظافر في حرب طروادة الملحمية التي دامت عشر سنين وأدت إلى تدمير المدينة. وتصبح (إيفاكى) ملكة طروادة العجوز- وقد فقدت زوجها الملك (بريام) وابنيها (هيكاتور) و(باريس) وابنتها الصغرى (بوليكسيني)- جارية لـ(أوديسيوس)، الرجل الذي صنع الحصان الخشبي الذي كان رمزاً لسقوط طروادة. أما ابنتها الكبريان (كساندرا) و(أندروماخي)، فقد صارتا ضمن جوارى قادة الجيش الإغريقي، بينما طرد حفيدها (أستياناكس) خارج أسوار مدينة طروادة.

وأصبحت النساء رمزاً للحياة، يبكين من ويلات الحرب ومعاناة المنفى، معتمدين على جيناتهن الإغريقية التقليدية التي تمتد من إسطنبول إلى سواحل إفريقيا، ومن جزيرة صقلية إلى أقاصي الشرق.

تحمل رائعة الدراما الإغريقية (نساء طروادة) التي كتبت في عام ٤١٥ قبل الميلاد وتُقدم اليوم في شكل احتفال سنوي، إدانةً لقسوة الغزاة الإغريقين، وتبريراً للعنة الآلهة التي حلت بهم.

الترجمة إلى اليونانية الحديثة: يانيس تساروخيس

إخراج: يانيس خاتزيكيرياكوس

موسيقى: جيورجوس كوروبوس

TROJAN WOMAN

The Trojan Women: Condemning the Crimes of the Conquerors

A ceremony takes place after Troy's destruction by the victorious Greek army in the 10-year-old Trojan War. Old Ekavi, Queen of Troy, is to be given as a slave to Odysseus, the man who invented the Horse that meant the fall of Troy. She lost her husband, King Priam; her two sons, Hector and Paris and her younger daughter, Polixeni. Her older daughters, Cassandra and Andromache, are to be given to the chief warriors of the Greeks and her grandson, .Astyanax is to be thrown off Troy's walls

The Women become a symbol of Life and cry upon the sufferings of war and exile using familiar codes carved in the Greek genetic code, from Istanbul to the coasts of Africa, from Sicily to the deep end of the .East

The greatest work of ancient Greek Drama, written in 415 BCE and presented today as simple as a school anniversary celebration, condemns the cruelty of the Greek conquerors and justifies a divine curse rightfully .imposed by the gods

Translation into Modern Greek: Yannis Tsarouchis

Director: Yannis Chatzikyriakos

Music composer: Giorgos Kouroupos

THE TRIANGLE'S SONATA

سوناتا المثلث

سوناتا المثلث هي أولى عروض فرقة هنا
والآن وتعتبر إعداداً درامياً للأولاد الطيبين
يستحقون العطف للكاتب الإنجليزي توم
ستوبارد ويناقش العرض المسرحي فكرة
السلطة بكل أشكالها وتأثيرها في المجتمع
من خلال عرض ذلك الهرم القائم في أي
مجتمع من خلال شخصيتين تتعرضان
للقهر.

محمد الهجرسي

تمثيل:

محمد عبد القادر

محمد الهجرسي

إخراج:

أحمد عبد الجواد

تنفيذ موسيقى:

13/8

2006

Sunday

٨/١٣

٢٠٠٦

الأحد

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩،٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطى
التذكرة: ٢ جنيهات

رحلة "تريستا-الإسكندرية" قصة الإسكندريات (للكاتبة نيدار. بريتش)

سلوفانيا

قامت الكاتبة نيدار. بريتش، وهي من أبطال المسرحية، بإعادة إحياء أحد القصص التاريخية التي لم يتم التطرق لها قط: هجرة الفتيات الصغيرات والنساء والأمهات، هرباً من الظروف الاجتماعية القاسية التي سادت في نهاية القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين. وتمتزج الفكرة الرئيسية للقصّة بنظرة تأملية شاملة لوضع المرأة في المجتمع.

تبدأ المسرحية بدخول الجمهور إلى قلب المسرح، وكأنهم يصعدون على متن سفينة مع ثلاث نساء إسكندريات ينتمين لأجيال مختلفة، وامرأة إيطالية حادة الملامح تعمل ضمن طاقم السفينة. وتقدم المسرحية نسيجاً من رسائل الحب الملتهبة، من خلال الحوارات التي تدور بين الأبطال بلغة عصرية ولهجة مميزة قوية.

14/8

2006

Monday

٨/١٤

٢٠٠٦

الاثنين

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩،٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطى
التذكرة: ٢ جنيهات

Trieste – Alessandria EMBARKED – The Story of Alexandrines (Author: Neda R. Bric)

Slovenia

The author and one of the protagonists, Neda R. Bric, has brought to life one of the majestic and untold historical themes - the migration of young girls, women and mothers, as forced by extremely harsh social circumstances at the end of 19th and beginning of 20th century. The central theme is accompanied and enriched by a universal contemplation about the position of women in the society.

The play begins when the audience enters the theater. The entrance of the audience is staged as if they enter a ship and then “embark” on a journey together with three “Alexandrines”, who belong to different generations and one harsh Italian lady, who is part of the ship crew.

The play intertwines various intimate fragments from personal love letters, with the dialogues between the protagonists in a modern day language and in a strong dialect.



AL-HOGA

الهوجا

فريق المدينة

تأسست عام ٢٠٠٠

هو فريق يهتم بالمرح وتثبيت خطوات المسرح الحر في الإسكندرية - مصر، وهو جزء أساسي في سعي المجموعات تجاه الحرية ومحاولة لتحريك القوانين المعطلة للعمل المسرحي بشكل خاص. ويسعى الفريق في مشروعه إلى محاولة اكتشاف واقتحام مساحات جديدة ومغايرة في المسرح ... ورفع المستوى التقني والتنفيذي للعرض المسرحي وإلى معرفة الذات واكتشافها في معية الآخر وتشجيع الجمهور علي العودة إلي المسرح والمشاركة في تنمية المجتمع. وتوجه الفرقة أعمالها إلي: المرأة - الشباب - الأطفال المجتمع بصفة عامة



إخراج: أحمد صالح

15/8

2006

Tuesday

٨/١٥

٢٠٠٦

الثلاثاء

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطي
التذكرة: ٢ جنيهات

المقامات عن بيرم التونسي

مسرحنا

جماعة المسرح الشعبي بالإسكندرية

حوار مسرحي معاصر مع مقامات بيرم التونسي

عرض يعتمد على الحكيم المفتوح والحوار الحر مع نصوص مقامات بيرم التونسي من خلال الصراع مع لغة عصر مختلفة نقصد منها إلى خلق اتصال مباشر وفعال بين التجربة المسرحية من جهة وبين الواقع اليومي الذي نواجهه من جهة أخرى.

تمثيل:

محمد عبد العزيز

شاهيناز

أمانى مبروك

محمد حسني

أحمد شوقي

سينوجرافيا:

موسيقى:

صياغة درامية وإخراج:

16/8

2006

Wednesday

٨/١٦

٢٠٠٦

الأبعاء

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطى
التذكرة: ٢ جنيهات

THE PHASE

المرحلة

عرض مسرحي يطرح فكرة التطور الإنساني متخذاً من شخصية كاسبار هاوزر نموذجاً، معتمداً في ذلك على نص الكاتب النمساوي بيتر هاندكه (كاسبار).

العرض ضمن نشاط Stage Group فرقة مسرحية مستقلة.

وصال عبد العزيز

دينا فضالي

محمد الهجرسي

محمد عبد القادر

محمد فؤاد

محمد شحاتة

السعيد قابيل

محمد فؤاد

رشا أمين

إسلام كمال

أحمد عبد الجواد

عبد الله داوستاشي

السعيد قابيل

تمثيل:

كوريو جرافيا:

مخرج منفذ:

فيديو:

تنفيذ إضاءة:

فوتوغرافيا ودعاية:

إعداد وإخراج:

17/8

2006

Thursday

٨/١٧

٢٠٠٦

الخميس

at 9:00 pm
Conference Center
Middle Hall
Tickets: EGP 2.-

في تمام الساعة ٩،٠٠ مساءً
مركز المؤتمرات،
القاعة الوسطى
التذكرة: ٢ جنيهات



جميع العروض تبدأ في تمام الساعة ٩,٠٠ مساءً

All shows begin at 9:00 pm